

国際交流員オギー通信

Сайн байна уу
Сайн байна уу!
(モンゴル語で「こんにちは」)

旧正月の断髪式

問合先 自治振興課

モンゴルのお正月は旧正月で「ツァガン（白い）サル（月）」と呼ばれます。今年の大晦日は2月20日、ツァガン サルは2月21～23日の3日間にわたって行われますが、日本と同じく兎年を迎えます。以前、旧正月について書いたことがあるので、今回はツァガン サルの3日目によく行われる（秋にもよくある）子どもの断髪式について書きたいと思います。

モンゴルでは健康で長生きするようという願いを込めて、男の子は2歳か4歳、女の子は3歳か5歳の縁起の良い日に、生まれてからハサミを入れずに伸ばしてきた髪の毛を剃る習慣があります。そのため、髪の毛の長い男の子が女の子に間違えられることがよくあります。大体、2・3歳の時に行うのですが、その年に家族に不幸なことが起きた場合は次の機会にします。

ツァガン サルは祝日なので人が集まりやすく、たくさんのご馳走が振舞われる縁起の良い日です。当日は親戚や友だちなどを招いて、主役の子に民族服を着せて、その子の干支に合った良い時間（大体午前中）から行います。その子に合う干支（例えば丑に合う干支は巳と酉）の1人が祝福と祈念をして、先にハサミを入れて、お



断髪式
◀甥っ子ハンガイくん



甥っ子オノンくん

金とおもちゃなどを渡します。その後は干支に関係なく他の全員が上記の行程を繰り返して、みんなでお祝いします。日が沈む前に父親か祖父が残りの毛を剃って坊主にします。長く切った毛を揃えて束にして、両親が大事に保管し、その子が結婚して家を出るときに渡しています。

日本滞在のモンゴル人は、子どもの夏休みに帰国して断髪式を行なう人もいれば、周りの目が気になるからできなかったという親も多くいます。グローバル化している中、外国に移住している人こそ、周りに説明して、母国の伝統や習慣を大事にして引き継いでいけたらなと思います。

オギー
▶国際交流員の



今月のモンゴル語

Цагаан сар (ツァガン サル) : お正月

Арван хоёр жил (アルワン ホヨル ジル) : 十二支

Даахь үргээх ёслол

(ダーヒ ウルゲーフ ヨスロール) : 断髪式

広報いずみさの1月号「エマ通信」の記事の中で誤りがあ

りましたので訂正します。

(誤) 約2,000㎡

↓

(正) 約2,000km²

市民公益活動団体紹介

市民のみなさんが積極的にボランティア活動やNPO活動に取り組むことができるよう、市に登録された市民公益活動団体の情報を掲載しています。

問合先 自治振興課

NPO法人 樹恵会

令和3年より、「動物のお見合い会」と題し住民参加型のお見合い会を開催しており、今年度は公の施設や商業施設の1区画を借りて、譲渡会を開催しました。16匹の動物が里親を希望する家庭で一時飼育してもらえる機会を得ることができ、残念ながらその全てではありませんが、正式に譲渡されました。参加した動物たちは、「飼い主が医療機関へ入院し、自宅退院が難しくなった」「段ボールに入れられた状態で、遺棄されていた」「敷地内で増えちゃった」など、さまざまな事情が参加背景としてありました。



【動物のお見合い会の特徴】

この譲渡会は、譲渡・譲受希望の住民同士が愛玩動物の健康状態や譲渡条件などを話し合い、お互いが納得した上で、お試し飼育、譲渡までの過程を辿ります。当会では、譲渡機会の提供だけでなく、必要であれば、当日使用するキャリーケースや譲渡契約書なども準備しています。

【今後の活動のお知らせ】

●東日本大震災の風化防止を目的とした上映会

日時 3月12日(日) 午後2時～3時59分

場所 日根野公民館

●「そうだ！猫ボラはじめよう!!!」

地域住民による地域の野猫・野良猫の避妊・去勢活動の促進を目的にTNR活動について、初心者から中級者を対象として、講師をお招きした講習会を予定しています。開催場所・日程など、決まり次第、ホームページに掲載します。

問合先 NPO法人 樹恵会 (☎4599-7071 ホームページ: <http://zyukeikai.sakurane.jp/>)

※市民公益活動団体については、市のホームページ (<https://www.city.izumisano.lg.jp/>) をご覧ください。